



INFORMATION FOR USERS OF

PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers gloves sewn from polyester fleece. Thinsulate padding. These gloves are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 7-11 in in shortened length according with EN420:2003+A1:2009. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:

ČERVA	Identification of the manufacturer	MYNAH - Name of the glove
CE	Size of the glove	Size of the glove
	Date of manufacture (year)	Cat.I - Only the minimum risks

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА

ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ КАТ. СЕ I

Обща информация: Ръкавиците с пет пръста от полиестерен полар. Thinsulate подплата. . Предлагат се в размер 7-11, в съответствие със стандарт EN420:2003+A1:2009, както и в съсъден вариант за специални приложения. Да не се използват когато е нужна защита в областта на маншетите.

Употреба и поддръжка: Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с химикали. Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба.

Внимание: Ръкавиците да не се използват при рисък да се закачат за движки се машини и техните части. Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени и повредени ръкавици. Ръкавиците са елементарно предпазно средство и следва да се използват за защита от минимални рискове, последват от които са своеобразно предвидими. Да не се използват за заваряване, боравене с химикали, боравене с остри или нагорещени предмети с температура над 50 °C. За краткотрайна или еднократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа. . Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

Превоз и съхранение: Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов калъф, да се съхраняват в суха, тъмна, проветрена среда. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

Маркировки:

ČERVA	Маркировка на производителя	MYNAH – Име на артикула
CE	Размер	Размер
	Дата на производство(година)	Cat.I - Защита от минимални рискове

ЕС маркировка за съответствие

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



INFORMACE PRO UŽIVATELE

OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Rukavice síté z polyesterovalného fleece zateplené materiálem THINSULATE. Jsou určené hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 - 11 v souladu s EN420: 2003 + A1: 2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce. Neporušujte je li je vyžadována ochrana záštěpi.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chrání před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a s před použitím kontrolejte jejich stav. Nikdy neporušujte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládat. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulaci s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze přát ani chemicky čistit. U přečitlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přepravovat v plastovém pytlí nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:

ČERVA	Identifikace výrobce	MYNAH - název rukavice
CE	velikost	La taille du gant
	datum výroby (rok)	La date de fabrication

Cat.I - jen pro minimální rizika

01030013 - typ rukavice

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



SCHUTZHANSCHEN KATEGORIE CE I.

Grundinformationen: Fünf Finger-Handschuhe aus Polyester-Fleece genäht. Thinsulate Wattierung. Diese Handschuhe sind in erster Linie für die Arbeit in trockener Umgebung konzipiert. 2003 + A1: 2009 11 in einer

verkürzten Länge nach mit EN420 - Sie sind in den Größen 7 gemacht. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird.

Hinweise für Wartung und Nutzung: Schützen Sie die Handschuhe von Strahlungswärme und der Einfluss von chemischen Substanzen. Nach der Verwendung von grobem Schmutz zu entfernen unter Verwendung von feinen Pinsel und Handschuhe lose bei Raumtemperatur gestreckt zu verlassen.

Achtung: Schutzhandschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn es eine Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen werden. Verwenden Sie immer die richtige Größe und vor jedem Gebrauch, überprüfen Sie den Zustand der Schutzhandschuhe. Verwenden Sie niemals beschädigte Handschuhe. Diese Handschuhe sind als einfache persönliche Schutzausrüstung entwickelt, um nur gegen minimale Risiken zu schützen, können deren Folgen ordnungsgemäß im Voraus durch den Benutzer vorhergesagt werden. Sie sind nicht geeignet für das Schweißen, Umgang mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen mit einer Temperatur von über 50 °C. Vorgesehene nur für kurzfristige oder einmalige Verwendung. Bei empfindlichen Personen kann es zu Hautreizungen auftreten. Handschuhe können nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

Transport und Lagerung: Schutzhandschuhe sollten in der ursprünglichen Verpackung aus Karton oder in einem Plastikkorb transportiert werden. Shop in trocken, dunklen und gut belüfteten Ort. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in, wenn in geeigneten Bedingungen gelagert.

Etikettierung:

ČERVA	Identifikation des Herstellers	MYNAH - Name des Handschuhs
CE	Größe des Handschuhs	Kat.I - gegen die minimale Risiken
	Herstellungs(jahr)	01030013 - Handschuhtyp

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

EN420:2003+A1:2009 szabványnak. Ne használja ott, ahol a csukló védelme is szükséges.

Használat, karbantartás: A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárakódott szennyeződést puha kefével távolítsa el.

Figyelmezettség: A kesztyű nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű párat. A kesztyük csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyleg tisztítani. Arra érzékel egyéneknél bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját mindeneket, vagy biztonsági szakembert!

Tárolás, szállítás: kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védeje a kesztyűt közvetlen hőszigárástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól származtott 5 éven belül.

Jelzések:

ČERVA	gyártó azonosítója	MYNAH - termék neve
CE	EK megfelelőségi jel	mérhető gyártás éve
		Cat.I - minimális kockázat ellen véd

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

EN420: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



NL WERKHANDSCHOENEN

Omschrijving: Thermo-isoleringe fleece handschoenen. Zachte 3M Thinsulate binnenvoering en voorzien van ophanghaakje. Geschikt voor droge omstandigheden. Verkrijgbaar in maat 7-11 volgens EN420: 2003 + A1: 2009.

Reinigen en onderhoud: Bescherm de handschoenen tegen stralingwarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrekking met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geinspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemische, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 °C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkschap van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Eigenschappen en markering:

ČERVA	leverancier	MYNAH – artikelnaam
CE	maat	productiedatum
	Europese regelgeving	Cat.I - tegen minimale risico's

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Szyte rękawice z pięcioma palcami, wykonane z polaru. Podszycie wyściółką Thinsulate. Te rękawice są zaprojektowane z myślą o pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach: 7 - 11 w długości skróconej, do specjalnych zastosowań zgodnie z normą: EN420:2003+A1:2009. Nie należy używać tych rękawic, gdy wymagana jest ochrona nadgarstka.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciemplem promieniowaniem i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistą i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiadnie wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadaj się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50 °C. Zatkła się krótkotrwale lub jednorazowo wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prac ani czyszczyć chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Oznaczenia:

ČERVA	Identifikacja producenta	MYNAH - nazwa rękawic
CE	rozmiar	rozmiar produkcji (rok)
	Oznaczenie zgodności	Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska



TÁJEKOZTATÓ A BUSTARD NO DOTS

VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

Leírás:

Ötujjas PE polár kesztyű, Thinsulate™ béléssel. A kesztyűket elszírbán száraz környezetben végzett munkákhoz készítették, hideg elleni védelemre. Mérteket: 7-11, rövidített hosszban, megfelel az



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII

MĂNUȘILOARE DE PROTECȚIE CATEGORIA CE I

Informații de bază: Manusa cu cinci degete, cusute, din poliester fleece. Captusita Thinsulate. Aceste manusi sunt concepute în principal pentru munca în mediul uscat. Marimi de la 7 - 11 în conformitate cu EN420:2003+A1:2009. Nu utilizați aceste manusi atunci cand este necesara protecție în zona manșetei.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mănușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdaria cu o perie fină și lăsați mănușile neimpăturite, la temperatură cameră.

Atenție: mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încalci cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manusiilor. Nu folosiți niciodată mănușă deteriorată. Aceste mănuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 °C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritație. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mănușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marcaj:

ČERVA

Identificarea producătorului
MYNAH - Manusi

Dimensiunea mănușilor

Data de fabricație (anul)

Cat.I - Riscuri minime

01030013 - Tipul manusi

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 7 - 11 відповідно до стандарту ЕС: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушить при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик запечатитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Николи не використовуйте новіні або іншими чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначений для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заразлені передбачені користувачем. Вони не призначенні для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляції з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °C. Призначенні тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливим шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальні упаковки. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Срок зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:

ČERVA

Виробник



MYNAH – модель рукавички

розмір рукавички

дата виготовлення(рік)



Cat.1 – тільки для мінімальних ризиків

Національний

знак відповідності



Ексклюзивний дистрибутор та імпортер: ТОВ Фірма "AB Центр"

бул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07;

e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua



INFORMACIJE ZA KORISNIKE ZAŠTITNIH RUKAVICA CE I KATEGORIJE

Osnovne informacije: Zaštite rukavice sa pet prstiju od poliesterskog flisa. Izolaciona ispuna. Ove rukavice su prvenstveno dizajnirane za rad u svim uslovima. Prave se u veličinama 7-11 i kraće dužine u skladu sa EN420:2003+A1:2009. Ne koristiti ove rukavice kada je potrebna zaštita u predu manžetama.

Uputstva za održavanje i upotrebu: Zaštite ih od toplotnog zračenja i uticaja hemijskih supstanci. Posle upotrebe očistite grubu prijavštinu četkom i ostavite ih na vazuđu na sobnoj temperaturi.

Upozorenje: Rukavice se ne smiju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proveriti stanje rukavica. Nikada ne koristiti oštećene rukavice. Ove rukavice su jednostavna lična zaštita oprema dizajnirana za zaštitu od minimalnih rizika, čije posledice sam korisnik može unapred da predviđi. Nisu pogodne za zavarivanje, rukovanje hemikalijama, upotrebu oštirih ili vrelih redometra sa temperaturama većim od 50 °C. Namenjene su za kratkotrajan ili jednokratnu upotrebu. Kod nekih pojedinačna može doći do iritacije kože. Rukavice se ne smiju prati ili hemijski čistiti.

Transport i čuvanje: Rukavice treba transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnoj kesi. Čuvati na suvom, tamnom i prosvetrenom mestu. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje ukoliko se čuva u odgovarajućim uslovima.

Oznake:

ČERVA

Identifikacija proizvodjača
MYNAH – Naziv rukavice

veličina rukavice

Datum proizvodnje (godine)

Cat.I – od minimalnih rizika



Oznaka usklađenosti 01030013 – vrsta rukavice

srpski znak

usaglašenosti

Proizvodjač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Česka



INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC

KATEGÓRIE CE I.

Základné informácie: Ochranné rukavice sú zhotovené z polyesterového fleece a sú zateplenie materiálom THINSULATE. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkosti č. 7 - 11 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke. Nepoužívajte v prípade že je vyžadovaná ochrana zápalu.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavované pôsobeniu agresívnych látok. Po použíti hrubšiu nečistotu odstráňme jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovnej teplote.

Upozornenie: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko záchytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivých osôb sa nevyhľaduje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA

identifikácia výrobcu

velkostné číslo rukavice

dátum výroby (rok)

Cat.I - Len pre minimálne riziká



značka zhody 01030013 - typ rukavice

Spolnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec



ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE 1

Модель: MYNAH

Основна інформація: Рукавички зшиті з філсу та утеплені матеріалом THINSULATE . Вони призначенні насамперед для роботи в сухих